



110
POLIZEINOTRUF

10 goldene Regeln für ein sicheres Zuhause

Tipps der Polizei in Zusammenarbeit mit Ihrer Hausverwaltung

- 1** Halten Sie die **Hauseingangstür auch tagsüber geschlossen**. Prüfen Sie immer, wer ins Haus will, bevor Sie die Tür öffnen.
- 2** **Achten Sie bewusst auf fremde Personen im Haus oder auf dem Grundstück** und sprechen Sie diese Personen gegebenenfalls an.
- 3** **Schließen Sie Ihre Wohnungseingangstür immer zweimal ab** und lassen Sie die Tür nicht nur „ins Schloss fallen“. Auch Keller- und Speichertüren sollten immer verschlossen sein.
- 4** **Verstecken Sie Ihren Haus- und Wohnungsschlüssel niemals außerhalb der Wohnung**: Einbrecher kennen jedes Versteck.
- 5** **Verschließen Sie Ihre Fenster und Balkontüren auch bei kurzer Abwesenheit**. Einbrecher öffnen gekippte Fenster und Balkontüren besonders schnell.
- 6** Sorgen Sie dafür, dass Ihre Wohnung auch bei längerer Abwesenheit **einen bewohnten Eindruck vermittelt**. Lassen Sie z. B. den Briefkasten leeren.
- 7** **Tauschen Sie mit Ihren Nachbarn wichtige Telefonnummern aus**, unter denen Sie im Notfall erreichbar sind.
- 8** **Bieten Sie Senioren aus Ihrer Nachbarschaft an**, bei Ihnen anzurufen, wenn Fremde in deren Wohnung wollen.
- 9** Informieren Sie die Polizei, wenn Ihnen etwas verdächtig vorkommt. **Versuchen Sie niemals, Einbrecher festzuhalten!**
- 10** Lassen Sie **fremde Personen nicht in Ihre Wohnung**.

→ Informationen zum Thema Einbruchschutz finden Sie unter www.k-einbruch.de





110
thirrje emergjente te policise

10 rregulla te arta per nje shtepi te sigurt

Keshilla te policise ne bashkepunim me pronaret e shtepive

1. Mbajeni dyert te shtepise tuaj **te mbyllura edhe gjate dites.**
Kontrolloni gjithmon se kush kerkon te hyje ne shtepi para se te hapeni dyert.
2. **Keni vemendje tek personat e huaj ne shtepine ose pronen tuaj**
dhe flisni me te nese ju ipet rasti
3. **Mbylleni dyert e shtepise gjithmone dy here me qelesat tuaj.**
Mos i leni dyert te mbyllura pa qeles. Edhe dyert te bodrumit dhe te dhomes se magazinimit gjithmon duhet ti keni te mbyllura.
4. **Mos i fshehni qelesat e shtepise dhe baneses tuaj kurre jashte banese.**
Hajdutet e njohin gjdo vend te fshehte.
5. **Mbylleni dritaret dhe dyert te ballkonit edhe nese nuk jeni shkurtimisht te pranishem.**
Hajdutet hapin dritaret dhe dyert gjysem te hapur veqanerisht shpejt.
6. **Edhe nese mungoni per nje kohe te gjate lejeni pershtypje qe jeni te pranishem.**
Lejeni per shembull kutine postare te hapur.
7. **Nderroni numerat tuaj telefoni me fqinjet tuaj**
per te qene gjithmon te arritshem
8. **Ofrojeni te moshuarve ne lagjen tuaj qe tju therrasin ne telefon**
nese persona te huaj kerkojn te hyjne ne shtepi te tyre.
9. Informojeni policine nese diqka ju duket i dyshimt. –
Ne asnje rast mos tentoni ti kapeni hajdutet.
10. **Mos lini persona te huaj te hyjne ne shtepine tuaj.**

Informacione per temen „mbrojtja nga vjedhjet“ mund te gjeni ne faqen e internetit www.k-einbruch.de



110
POLIZEINOTRUF

10 златни правила за сигурност у дома

Съвети на Полицията в сътрудничество с Вашите домоуправители

1. Заклучвайте входната врата на жилищната сграда и през деня. Проверявайте винаги кой иска да влезе, преди да отворите вратата.
2. Наблюдавайте внимателно дали в жилищната сграда и в двора има непознати лица и при възможност разговаряйте с тях.
3. Заклучвайте вратата на жилището си винаги два пъти и никога не я оставяйте притворена. Вратите на мазетата и килерите също трябва да бъдат винаги заключени.
4. Никога не оставяйте ключа си скрит извън жилището, защото крадците знаят кои са местата, на които се крият ключове.
5. Заклучвайте прозорците и вратите на балконите дори и при кратко отсъствие от дома. Крадците отварят много бързо полуотворени прозорци и балконски врати.
6. Погрижете се Вашето жилище да изглежда обживяно в случай на по-продължително отсъствие от дома. Помолете някой да изпразва пощенската Ви кутия например.
7. Разменете си важни телефонни номера със съседите, за да бъдете откриваеми при спешни случаи.
8. Предложете на възрастните си съсед да Ви се обаждат, ако непознати лица искат да влязат при тях.
9. Информирайте Полицията, ако се случи нещо съмнително. Никога не се опитвайте да задържате крадци!
10. Не допускате непознати лица в жилището си.

Информация относно защитата срещу взломни кражби можете да намерите на електронен адрес: www.k-einbruch.de



110
POLIZEINOTRUF

10 Golden Rules for a Safe and Secure Home

Tips from the police in cooperation with property management

1. Keep the **front door closed, even during the day**. Know who's at your door before opening it.
2. **Be on the lookout for strangers in your building or on the property**; approach them if necessary.
3. **Always turn the key twice when locking your apartment door**; do not just pull it shut. Even basement and attic doors should always be locked.
4. **Never hide your front-door key or apartment key outside**. Burglars know where to look for hidden keys.
5. **Close your windows and balcony doors, even when you're away for only a short time**. Tilted windows and balcony doors are especially easy for burglars to open.
6. Make your home **appear occupied**, even when you're not home for an extended period of time. Example: Have someone you trust collect your mail.
7. **Exchange important phone numbers with your neighbors** so they can contact you in case of emergency.
8. **Offer senior citizens in your neighborhood to call you** if strangers try to enter their home.
9. Report all suspicious activity to the police. **Never try to stop a burglar**.
10. **Do not let strangers into your home**.

➔ For more information on how you can protect your home, go to www.k-einbruch.de



110
POLIZEINOTRUF

10 règles en or pour un domicile sécurisé

Conseils de la police en coopération avec votre gérance d'immeuble

1. Gardez votre **porte d'entrée aussi pendant la journée fermée**. Sachez bien qui veut entrer avant d'ouvrir la porte.
2. **Observez les personnes étrangères dans l'immeuble ou sur le terrain** et éventuellement adressez-leur la parole.
3. **Fermez votre porte toujours à clef à double tour** et ne la tirez pas simplement derrière vous. Les portes de cave ou de grenier devraient aussi être toujours fermées.
4. **Ne cachez jamais vos clefs de maison/d'appartement à l'extérieur**. Les cambrioleurs connaissent toutes les cachettes.
5. **Fermez vos fenêtres et portes de balcon même en cas d'absence brève**. Les cambrioleurs ouvrent les portes et fenêtres basculées particulièrement vite.
6. Veuillez à ce que votre habitation aussi en cas d'absence prolongée donne **l'impression d'être habitée**. Par exemple, faites vider votre boîte à lettres.
7. **Echangez avec vos voisins les numéros de téléphone importants** auxquels on peut vous joindre en cas d'urgence.
8. **Priez les personnes âgées de votre entourage de vous prévenir** si des inconnus veulent entrer dans leur appartement.
9. Informez la police si quelque chose vous semble suspect.
N'essayez jamais de retenir un cambrioleur!
10. Ne laissez pas des **inconnus entrer dans votre appartement**.

Des informations sur le thème « prévention contre le cambriolage » sont disponibles sur www.k-einbruch.de



110
POLIZEINOTRUF

10 zlata pravila za siguran dom

Savjeti policije u suradnji s vašim upraviteljom kuće

1. Držite **ulazna vrata danju zatvorena**. Provjerite uvijek ko želi ulaz u kuću prije nego što otvorite vrata.
2. **Obratite pažnju nepoznatim osobama koje se nalaze u kući ili oko kuće**. Ako je potrebno oslovite te osobe.
3. **Zaključavajte vaša ulazna vrata uvijek dva puta** i ne zatvarajte vrata na način da ih samo povučete u bravu. Neophodljivo je da su podrumska i tavana vrata zaključana.
4. **Ne skrivajte nikada ključeve vaše kuće/ vašeg stana izvan kuće/stana**. Provalnicima je poznat svaki zakutak.
5. **Zatvarajte prozore i balkonska vrata i pri kratkoj odsutnosti**. Provalnici otvaraju „na kip“ otvoreni prozori i vrata jako brzo.
6. Pobrinite se da vaša kuća/vaš stan u slučaju duže **odsutnosti izgleda nastanjen-a**. Pobrinite se da neko redovno prazni poštansko sandučce.
7. **Razmijenite sa susjedima važni telefonski brojevi** pod kojima ste u hitnom slučaju dostupni.
8. **Ponudite starim osobama iz vašeg susjedstva** da vas nazovu ako nepoznate osobe žele ulaz u njihov stan/njihovu kuću.
9. Informišite policiju ako se događa nesto sumljivo. **Ne pokušavajte ni u kom slučaju uhapsiti provalnika**.
10. Ne dozvolite **nepoznatim osobama ulaz u vašu kuću/ vaš stan**.

Informacije za zaštitu protiv provale možete naći na strani: www.k-einbruch.de



110
POLIZEI NOTRUF

10 reguli de bază pentru o locuință sigură.

Sfaturi ale poliției în cooperarea cu administrația imobilelor.

1. Asigurați-vă că **ușa de la intrare în imobil este închisă și pe timpul zilei**. Verificați întotdeauna cine dorește să intre în clădire.
2. **Fiți atenți la persoanele străine din imobil sau de pe proprietate**. După caz, intrați în vorbă cu acestea.
3. **Încuiați ușa de la intrarea în locuință întotdeauna cu cheia de două ori**, nu o lăsați doar să se blocheze singură. Încuiați de asemenea ușile de acces spre pivniță și pod.
4. **Nu vă ascundeți niciodată cheia de la locuință prin preajma acesteia**. Infractorii cunosc toate ascunzișurile.
5. **Închideți geamurile și ușa de la balcon** chiar și în cazul unor absențe scurte de la domiciliu. Infractorii pot să deschidă geamuri și uși de balcon basculate foarte repede.
6. Când absentăți de la domiciliu o perioadă mai îndelungată, aveți grijă ca locuința dumneavoastră **să aibă un aspect de casă activă**. Spre exemplu, rugați o persoană de încredere verifice cutia de scrisori pentru a nu ajunge burdușită de corespondență.
7. **Comunicați vecinilor numerele dumneavoastră de telefon**, la care puteți fi contactați în caz de urgență.
8. **Oferiți vecinilor dumneavoastră în etate**, posibilitatea de a vă contacta telefonic în cazul în care persoane necunoscute doresc, sub un pretext sau altul, să pătrundă în locuința acestora.
9. Chemați poliția în cazul în care observați ceva suspect. **Nu încercați niciodată să prindeți dumneavoastră infractorii**.
10. **Nu permiteți accesul persoanelor străine în locuința dumneavoastră**.

Info: www.k-einbruch.de



110
POLIZEINOTRUF

10 Reglas imprescindibles para la seguridad de su

Consejos de la policía en colaboración con su administrador

1. Mantenga la puerta de entrada del portal o de casa, también durante el día cerrada. Compruebe siempre quien quiere entrar, antes de abrir la puerta y pregunte a donde quiere ir y porqué.
2. Ponga atención a las personas extrañas y desconocidas que estan en la casa o por los alrededores de ésta. Pregunteles lo que vuscan o quieren, vusque una conversación.
3. Cierren la puerta de su casa (piso) con llave dando dos vueltas a la cerradura. No la déje nunca solamente cerrada con el eslabón. Ponga atención de que las puertas del sotano, guardilla y almacén estén bien cerradas con llave.
4. No esconda o guarde la llave de su casa o piso fuera de esta. Los delincuentes conocen todos los escondrijos.
5. Cierre bien las ventanas y puertas de balcones o terrazas, no las deje nunca inclinadas, aunque su ausencia solamente sea por muy poco tiempo. Los delincuentes abren con mucha rapidez todo lo que está medio abierto.
6. Procure dejar su vivienda de tal forma que no de la impresión de que está deshabitada por algun tiempo. Deje vaciar el buzón por algun vecino, monte una llave de luz con mecanismo de conexión temporal, etc, etc.
7. Intercambien con su vecino los numeros de teléfono. Para que en caso de emergencia puedan conectar con Uds.
8. Pida por favor a sus vecinos. Que le avisen por teléfono si personas extrañas quieren entrar en su casa.
9. LLame a la policía cuando observe cosas sospechosas. No trate nunca de retener al delincuente por su cuenta.
10. No deje nunca entrar en su vivienda a personas extrañas o desconocidas.

Información sobre las reglas de seguridad contra el robo las encuentran en:

www.k-einbruch.de



110
POLIZEINOTRUF

Evinizin güvenliği için, 10 altın kural

Polis ve Mülk Yönetiminden ipuçları

1. Gün boyunca ön kapıyı kapalı tutun.
Eve girmek isteyen kişiyi her zaman kapıyı açmadan kontrol ediniz.
2. Eğer evde veya arsanızda yabancı birisini fark ederseniz, o kişiyle direkt konuşun.
3. Ön kapınızı her zaman iki kez kitleyiniz ve sağdece arkanızdan çekmeyiniz. Ayrıca kiler ve depo kapıları her zaman kapalı olmalıdır.
4. Evin ve apartmanın anahtarlarını evin dışında asla gizlemeyiniz. Hırsızlar her gizleme yerini bilirler.
5. Hatta kısa bir yokluğunuzda pencereleri ve balkon kapılarını kapalı tutunuz. Hırsızlar çok hızlı bir şekilde eğimli pencere ve balkon kapıları açabilirler.
6. Uzun süre evinizi kullanmadığınızda, postakutusunu boşaltan birisini bulunuz.
7. Acil bir durumda, komşunuza, size ulaşılacak telefon numaralarınızı verin.
8. Yabancı kişi mahallenin yaşlılarının evine girmek istiyorsa, onların size telefon etmesini isteyiniz.
9. Eğer şüpheli kalırsanız polise haber bildiriniz. Asla hırsızı tutmayı denemeyiniz!
10. Evinize yabancı kişiyi bırakmayınız.

Hırsızlığa karşı koruma ile ilgili bilgiler için **www.k-einbruch.de** bakın



10 قواعد ذهبية للأمان في البيت

نصائح الشرطة بالتعاون مع إدارة سكنكم

- 1 اترك باب العمارة الرئيسي دائما مغلقا ، حتى في النهار. تأكد ممن سيدخل العمارة قبل أن تفتح له الباب.
- 2 انتبه إلى الأشخاص الغرباء في العمارة أو فنائها. تكلم معهم إن اقتضى الأمر.
- 3 أغلق باب شقتك مرتين بالمفتاح ، وأغلق كذلك أبواب البدروم والترايع الأخرى.
- 4 لا تخفي مفتاح بيتك خارج البيت ، لأن اللصوص يكتشفون كل المخابئ.
- 5 أغلق النوافذ وأبواب الشرفة ، حتى لو كان غيابك عن البيت قصيرا. اللصوص يستطيعون فتح النوافذ والأبواب المائلة وغبر المغلقة تماما بسرعة.
- 6 عند الغياب الطويل عن البيت ، أعط الانطباع بأن بيتك غير خال من السكان. أفرغ صندوق البريد من الرسائل مثلا بانتظام.
- 7 تبادل مع جيرانك أرقام الهواتف المهمة ، لسرعة الوصول إليك عند الطوارئ.
- 8 أعط الفرصة لجيرانك المسنين بأن يتصلوا بك ، في حالة أن غرباء يريدون الدخول إلى بيوتهم.
- 9 أبلغ الشرطة عند حدوث أي شيء يدعو للشك ، ولا تحاول أبدا الإمساك باللصوص.
- 10 لا تدخل الأشخاص الغرباء إلى بيتك.

معلومات عن الحماية من السرقات تجدونها تحت : www.k.einbruch.de





110
POLIZEINOTRUF

10 złotych zasad dla bezpiecznego domu

Rady policji we współpracy z Zarządem nieruchomości

1. Zamykaj drzwi wejściowe także w dzień. Sprawdzaj, kto chce wejść do domu, zanim otworzysz drzwi.
2. Miej obce osoby w domu i na posesji na oku: w razie potrzeby zagadaj do nich.
3. Zamykaj drzwi wejściowe zawsze na dwa spusty, a nie tylko na zatrask. Drzwi od piwnic i strychów powinny być także zawsze zamknięte na zamek.
4. Nie chowaj klucza do drzwi wejściowych nigdy poza albo obok domu: Włamywacze wiedzą, gdzie są te skrytki.
5. Zamykaj okna i drzwi balkonowe nawet, jeżeli tylko na chwilę opuszczasz dom albo mieszkanie: Włamywacze potrafią szybko otworzyć uchylone okna i drzwi balkonowe.
6. Podczas dłuższej nieobecności powinno mieszkanie sprawiać wrażenie zamieszkałego mieszkania. Niech ktoś np. opróżnia skrzynkę na listy.
7. Podaj sąsiadom numery telefonu, na które mogą zadzwonić w razie potrzeby.
8. Zaproponuj osobą starszym w sąsiedztwie, że mogą do ciebie zadzwonić, jeżeli ktoś obcy będzie chciał wejść do ich mieszkania.
9. Poinformuj policję, jeżeli się coś podejrzanego dzieje. Nie próbuj samemu zatrzymać włamywacza!
10. Nie wpuszczaj żadnych obcych osób do mieszkania.

Informację na temat ochrony przed włamaniami na www.k/einbruch.de